

**Fondazione collettiva LPP Swiss Life**

Relazione sulla gestione 2008





## Indice

<b>2</b>	<b>Prefazione del presidente</b>	<hr/>
<b>4</b>	<b>Rapporto annuale del gerente</b>	<hr/>
<b>8</b>	<b>Bilancio</b>	<hr/>
<b>10</b>	<b>Conto d'esercizio</b>	<hr/>
<b>12</b>	<b>Allegato al conto annuale 2008</b>	<hr/>
12	I Basi e organizzazione	
13	II Membri attivi e beneficiari di rendite	
13	III Realizzazione dello scopo	
14	IV Principi di valutazione e principi contabili, continuità	
14	V Rischi tecnico-assicurativi; copertura dei rischi; grado di copertura	
16	VI Spiegazioni relative agli investimenti patrimoniali e al risultato netto degli investimenti patrimoniali	
17	VII Spiegazioni relative ad altre voci di bilancio e del conto d'esercizio	
21	VIII Condizioni poste dall'autorità di vigilanza	
21	IX Altre informazioni relative alla situazione finanziaria	
21	X Fatti intervenuti dopo la chiusura del bilancio	
<b>23</b>	<b>Rapporto dell'ufficio di controllo</b>	<hr/>

## Prefazione del presidente

L'anno passato è stato un anno difficile che ha visto i mercati finanziari scossi fin nelle loro fondamenta. Le banche di tutto il mondo si sono trovate in difficoltà, alcune di esse hanno dovuto ricorrere a massicci aiuti o addirittura essere statalizzate. La crisi non ha risparmiato neppure la Svizzera. Ciò vale in particolar modo per la previdenza professionale. Stando alle prime stime ufficiali, per le istituzioni di previdenza l'anno passato risulta essere il peggiore dal 1985, anno in cui è stata introdotta la Legge federale sulla previdenza professionale. Una buona metà di tutte le istituzioni di previdenza presenta una copertura insufficiente. Molte saranno costrette a ricorrere a misure di risanamento che, a loro volta, si ripercuoteranno sia sulle imprese che sugli assicurati.

In questa difficile situazione economica si rivela efficace la soluzione d'assicurazione completa degli assicuratori. Dal 1983, Swiss Life offre agli attuali 300 000 assicurati della nostra fondazione collettiva la copertura completa di tutti i rischi derivanti dalla previdenza professionale (vecchiaia, decesso, invalidità e rischi d'investimento). Dal canto suo, Swiss Life, quale società gerente, si occupa dell'attuazione competente ed efficiente della previdenza.

L'offerta di una copertura totale mediante una soluzione d'assicurazione completa riveste grande importanza soprattutto per le piccole e medie imprese e dà al cliente la certezza di non dover né effettuare versamenti supplementari né subire le conseguenze di perdite di capitale – e ciò indipendentemente sia dallo sviluppo economico che dall'evoluzione dei mercati finanziari.

Spesso le PMI non vogliono o non possono assumersi i rischi inerenti alla previdenza professionale. Esse non dispongono né delle risorse personali necessarie per occuparsi delle questioni previdenziali, né sarebbero in grado di provvedere alla copertura finanziaria in caso di crisi.

Il valore delle garanzie degli assicuratori si manifesta proprio in periodo di crisi. Per la seconda volta in pochi anni, assumendo la responsabilità dell'investimento per i fondi della previdenza professionale, gli assicuratori sostengono le perdite scaturite dagli squilibri dei mercati dei capitali.

Un onere che potranno addossarsi soltanto se i criteri guida della previdenza professionale, ossia l'aliquota di conversione e il tasso d'interesse minimo, verranno fissati correttamente a livello economico e non a livello politico. Nel 2009, avremo alcuni punti importanti da chiarire in merito al referendum sull'aliquota di conversione.

La crisi finanziaria avrà suscitato una sensazione spiacevole tra alcuni di voi riguardo al futuro delle previdenza professionale. Le notizie negative diffondono insicurezza. Tuttavia, la previdenza a capitalizzazione rappresenta una parte fondamentale del nostro sistema dei tre pilastri. Infatti, a lungo termine, non sarebbe possibile finanziare il sistema dei tre pilastri solo con il sistema di ripartizione, a prescindere dal fatto che anche il primo pilastro sta subendo le ripercussioni della crisi finanziaria.

Nonostante le condizioni avverse, la previdenza professionale si è affermata. Tuttavia, siamo chiamati a prendercene cura, creando le premesse per preservare anche in futuro i vantaggi del sistema di capitalizzazione.

Con la fusione delle fondazioni collettive abbiamo compiuto un passo importante per strutturare la gestione in maniera più efficiente e conveniente. Un altro passo di rilievo avverrà nel 2009, con la nuova elezione del consiglio di fondazione, che contribuisce notevolmente a consolidare la vostra soluzione di previdenza professionale.

Anche lo scorso anno il consiglio di fondazione uscente si è impegnato a favore della salvaguardia degli interessi dei dipendenti e dei datori di lavoro. Pertanto, colgo l'occasione per ringraziare tutti i membri del consiglio di fondazione per il loro impegno. A nome del consiglio di fondazione ringrazio anche tutti gli assicurati per la fiducia accordataci.

**ANTON LAUBE** | Presidente del consiglio di fondazione



Anton Laube

A handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Anton Laube' written in a cursive style.

## Rapporto annuale del gerente

**RETROSPETTIVA SULL'EVOLUZIONE DEI MERCATI FINANZIARI 2008** | La crisi finanziaria tiene con il fiato sospeso anche le istituzioni di previdenza. Nonostante la leggera ripresa dei mercati azionari a fine anno, l'esigua crescita delineatasi in quel periodo non è stata in grado di porre rimedio al magro bilancio registrato durante l'anno. Il 2008 passerà alla storia come uno degli anni più difficili in assoluto per gli investitori.

Dopo il fallimento di Lehman Brothers, la crisi finanziaria si è ripercossa sull'economia reale. Tutte le principali economie sono entrate in recessione. Lo dimostrano le cifre del mercato del lavoro, peggiorate da ottobre. Contemporaneamente ai programmi statali di sostegno al sistema finanziario e di promozione della congiuntura, il ciclo di riduzione dei tassi prosegue. Gli esperti prevedono che gli interessi sui titoli di Stato a lungo termine aumenteranno soltanto per la fine del 2009.

A medio termine, si può partire da una prospettiva positiva per le azioni. Tuttavia, è prematuro parlare di una fase di ripresa vera e propria. Le quotazioni azionarie potranno riprendersi durevolmente soltanto quando gli utili delle imprese inizieranno a registrare di nuovo uno sviluppo positivo.

**REGREDITO IL GRADO DI COPERTURA DELLE CASSE PENSIONI AUTONOME** | L'attuale fase ribassista dei mercati finanziari ha fatto regredire mediamente di oltre 10% il grado di copertura delle casse pensioni autonome negli ultimi 18 mesi. Sono numerose le casse pensioni ritrovatesi con un grado di copertura inferiore a quello del 100% previsto. Ciò significa che il patrimonio iscritto in bilancio a valore di mercato di una cassa autonoma, attualmente non basterebbe a coprire tutti i diritti degli assicurati e dei beneficiari di rendite. Data l'elevata remunerazione minima, la speranza di vita in costante aumento e i tassi tecnici troppo elevati, i gradi di copertura dovrebbero in effetti risultare ancora più bassi. Molte casse stanno ora valutando la possibilità di rinunciare, per quest'anno, interamente o parzialmente alla remunerazione del capitale per i dipendenti.

A seguito della crisi finanziaria, numerose istituzioni di previdenza presenteranno una copertura insufficiente nel loro conto annuale 2008. Per contrastare tale sviluppo, urgono misure di risanamento. A tale scopo sono disponibili diversi strumenti:

- riduzione della remunerazione nel regime sovraobbligatorio,
- remunerazione più bassa o pari a zero in base al principio della compensazione con l'interesse maggiore negli anni precedenti,
- contributi di risanamento degli assicurati attivi e del datore di lavoro,
- contributi di risanamento dei beneficiari di rendite,
- remunerazione minore degli averi di vecchiaia LPP per la durata della copertura insufficiente.

**LE SOLUZIONI D'ASSICURAZIONE COMPLETA OFFRONO GARANZIE VALIDE** | Datori di lavoro e personale vogliono poter contare su una previdenza professionale stabile. Stabile significa che, anche in fasi di turbolenze sui mercati finanziari, gli impegni assunti circa le prestazioni possono essere rispettati in qualsiasi momento. Soprattutto in tempi difficili, le garanzie come il mantenimento del valore reale o nominale o del tasso d'interesse rivestono grande importanza per le piccole e medie imprese (PMI). Di regola, le PMI non dispongono dei mezzi necessari per risanare una copertura insufficiente. Pertanto, nella previdenza professionale, esse si affilano preferibilmente a una fondazione collettiva degli assicuratori vita con as-

sicurazione completa. La differenza fondamentale tra il modello d'assicurazione completa e quello d'autonomia parziale consiste negli obblighi legati al mantenimento del capitale e della remunerazione. Mentre nel caso del modello d'autonomia parziale è la fondazione collettiva ad assumersi impegni, in quello d'assicurazione completa ciò spetta agli assicuratori vita. Il modello d'autonomia parziale contempla investimenti da parte della fondazione collettiva, il modello d'assicurazione completa prevede il collocamento da parte dell'assicuratore. Il modello d'autonomia parziale permette una copertura insufficiente limitata nel tempo, ma previa adozione di misure volte a riassorbirla entro un termine adeguato. Per contro, nella soluzione d'assicurazione completa, l'assicuratore vita garantisce in qualsiasi momento la copertura delle prestazioni di risparmio e di rischio, la remunerazione degli averi di vecchiaia LPP al tasso d'interesse minimo LPP come pure gli averi di vecchiaia sovraobbligatori al tasso d'interesse garantito a livello di tariffa fissato dall'assicuratore.

Forte delle sue garanzie esaustive nell'ambito delle soluzioni previdenziali, il modello d'assicurazione completa offre alle PMI un'alternativa irrinunciabile alle soluzioni previdenziali d'autonomia parziale. Le imprese che non vogliono o non possono assumersi i rischi d'investimento e quelli biometrici, devono anche in futuro poter scegliere liberamente la propria soluzione previdenziale e cedere i loro rischi a un assicuratore completo dietro pagamento di un premio di garanzia.

Alla conclusione di un contratto d'assicurazione completa con la Fondazione collettiva LPP Swiss Life, tutte le prestazioni e tutti i contributi convenuti con la copertura presso Swiss Life sono direttamente assoggettati alle disposizioni della Legge sulla sorveglianza degli assicuratori (LSA) e interamente garantiti da patrimoni vincolati.

Diversamente dalle soluzioni previdenziali semiautonome, gli assicurati della Fondazione collettiva LPP Swiss Life non dovranno mai temere di essere chiamati a finanziare misure di risanamento delle proprie istituzioni di previdenza. La Fondazione collettiva LPP Swiss Life garantisce in qualsiasi momento la sicurezza del capitale e della remunerazione accordata. Se, in un anno finanziario catastrofico come il 2008, il conto d'esercizio del ramo collettivo risulta negativo, la legge vieta prelievi dal fondo eccedenze. Lo stesso fondo eccedenze, pari a 207 milioni di franchi, attribuito alla quota minima di distribuzione resta invariato e i capitali ivi contenuti permangono come riserva di eccedenze per gli anni a venire.

**LE GARANZIE DI SWISS LIFE** | Le cinque garanzie offerte dal contratto d'assicurazione completa di Swiss Life sono:

**IL VALORE NOMINALE GARANTITO** | Il termine definisce la garanzia del mantenimento del capitale. Nel contratto d'assicurazione completa l'entità del capitale accumulato in un momento determinato è garantita e non può essere inferiore.

**L'INTERESSE GARANTITO** | Il contratto d'assicurazione completa di Swiss Life garantisce per il capitale accumulato nell'ambito della LPP una remunerazione sempre corrispondente almeno al tasso d'interesse vigente. Per il regime sovraobbligatorio si applica il tasso d'interesse fissato secondo la tariffa. Diversamente dalle fondazioni collettive autonome e semiautonome, non è possibile applicare un tasso inferiore.

**LA GARANZIA DI LIQUIDITÀ** | Il contratto d'assicurazione completa di Swiss Life garantisce che gli impegni assunti e la gestione finanziaria delle prestazioni saranno sempre garantiti al 100%. Gli impegni assunti nei confronti dei clienti vengono garantiti mediante:

- il patrimonio vincolato per gli affari legati alla previdenza professionale
- la dotazione di patrimonio netto (solvibilità).

LA GARANZIA DELLE PRESTAZIONI IN CASO DI DECESSO E INVALIDITÀ | Swiss Life garantisce in ogni caso l'erogazione all'avente diritto delle prestazioni previste dal contratto in caso di decesso o invalidità.

LA GARANZIA PER QUANTO RIGUARDA LA LONGEVITÀ (RENDITE) | Swiss Life garantisce che al momento della sua trasformazione in rendita, il capitale accumulato verrà convertito in una rendita vitalizia all'aliquota di conversione valida a tale momento. L'assicuratore garantisce inoltre il pagamento dell'importo della rendita garantito fino al decesso del beneficiario di rendite avente diritto.

**LA FONDAZIONE COLLETTIVA LPP SWISS LIFE NEL 2008** | Il 2008 è stato un anno all'insegna delle fusioni. A seguito dell'acquisizione del portafoglio collettivo Vita di «La Suisse» e «Vaudoise Assicurazioni» nel 2005, è salito anche il numero delle fondazioni registrate di Swiss Life. Nel settore della previdenza professionale obbligatoria operavano tre fondazioni collettive registrate:

- Aspida, fondazione collettiva per l'attuazione delle misure di previdenza conformi alla LPP, Losanna,
- Fondazione collettiva LPP VAUDOISE ASSICURAZIONI, Losanna,
- Fondazione collettiva LPP della Rentenanstalt, Zurigo.

Le tre fondazioni perseguivano lo stesso scopo, ossia l'attuazione della LPP per le ditte a essa affiliate.

Nel maggio 2007, ai consigli di fondazione a composizione paritetica delle tre fondazioni collettive registrate è stato sottoposto il progetto di fusione: ridurre il numero di fondazioni collettive registrate, con l'obiettivo di limitare la complessità legata alla gestione e ai sistemi informatici, risparmiando costi.

In occasione delle loro sedute straordinarie nell'ottobre 2007, i consigli di fondazione delle tre fondazioni collettive interessate hanno incaricato Swiss Life, di raggruppare le fondazioni mediante fusione, di allestire il relativo contratto e sottoporlo ai tre consigli di fondazione.

Nelle loro sedute ordinarie del maggio 2008, i tre consigli di fondazione hanno approvato la fusione in base ai seguenti documenti:

- contratto di fusione
- bilancio di fusione al 1° gennaio 2008
- rapporto di fusione
- rapporto sulla fusione da parte del perito in materia di previdenza professionale, ai sensi della Legge sulla fusione (LFus)
- relazione dei revisori sulla fusione ai sensi della Legge sulla fusione (LFus).

DIRITTI E CREDITI DEI DESTINATARI RIMANGONO GARANTITI | Le tre fondazioni sono state fuse mediante incorporazione ai sensi della Legge federale sulla fusione, la scissione, la trasformazione e il trasferimento del patrimonio (Legge sulla fusione, LFus). Il 1° gennaio 2008, la Fondazione collettiva LPP della Rentenanstalt – quale maggiore delle istituzioni di previdenza coinvolte nella fusione – ha rilevato l'intero attivo e passivo della fondazione collettiva Aspida e della fondazione collettiva della VAUDOISE ASSICURAZIONI.

A seguito della fusione, la Fondazione collettiva LPP della Rentenanstalt ha ripreso anche tutti i regolamenti di previdenza delle fondazioni collettive fuse nelle rispettive forme valide al 31 dicembre 2007. I diritti e i crediti dei destinatari delle tre istituzioni di previdenza coinvolte nella fusione restano interamente garantiti anche con il raggruppamento.

**LA FUSIONE È PASSATA IN GIUDICATO** | I destinatari sono stati informati dettagliatamente in merito alla fusione. Dopo la consultazione dei documenti relativi alla fusione, concessa per 30 giorni conformemente al diritto di consultare documenti ai sensi della LFus, la richiesta di approvazione della fusione è stata inoltrata all'autorità di vigilanza competente, l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS). La relativa disposizione dell'UFAS, del 2 settembre 2008 è stata pubblicata nel Foglio federale e nel Foglio ufficiale svizzero di commercio (FUSC). Dal momento che il termine d'impugnazione di 30 giorni è trascorso inutilizzato, il 26 novembre 2008 l'UFAS ha notificato la fusione al registro di commercio del Canton Zurigo. Con la successiva iscrizione in tale registro, la fusione ha acquistato validità giuridica.

A seguito della fusione, il nome della Fondazione collettiva LPP della Rentenanstalt è stato cambiato in «Fondazione collettiva LPP Swiss Life». Per evitare spese superflue, l'adeguamento della corrispondenza commerciale alla nuova denominazione avverrà progressivamente nel corso del 2009.

**RENDICONTO** | Le relazioni sulla gestione 2007 delle fondazioni incorporate sono state approvate nel corso delle sedute ordinarie del consiglio di fondazione nel maggio 2008. I bilanci e i conti d'esercizio sono stati esaminati dall'UFAS in qualità di autorità di vigilanza e confermati come rendiconto senza alcun commento negativo.

**ELEZIONI IMMINENTI** | L'attuale consiglio di fondazione è stato eletto con effetto al 1° luglio 2005 per una durata di quattro anni. Il 30 giugno 2009 terminerà il primo mandato. Nella seduta del 15 dicembre 2008, il consiglio di fondazione paritetico in carica ha deciso di procedere a nuove elezioni, incaricando Swiss Life, quale gerente, dello svolgimento delle votazioni.

In seguito alla fusione, circa 30 000 ditte con quasi 300 000 assicurati fanno ora parte della Fondazione collettiva LPP Swiss Life. Per garantire una rappresentanza delle regioni linguistiche nelle imprese affiliate, il consiglio di fondazione ha deciso di aumentare a sei sia il numero di rappresentanti dei dipendenti che quello dei datori di lavoro in seno al consiglio di fondazione. Per la prima si voterà per via elettronica. Grazie al voto elettronico, l'elezione avviene non solo in piena sicurezza, ma anche in modo più efficiente e conveniente. Le elezioni hanno luogo tra il 23 marzo e il 21 aprile 2009.

A seguito delle nuove elezioni, nell'esercizio in esame si è rinunciato a organizzare una formazione specifica, commisurata alle esigenze dell'attuale consiglio di fondazione. La prossima formazione per i membri del consiglio di fondazione è prevista per l'autunno 2009, dopo la costituzione del nuovo consiglio di fondazione.

**CLAUDE MAILLARD** | Gerente



Claude Maillard

<b>Bilancio al 31 dicembre</b>		
In CHF	<b>31.12.2008</b>	31.12.2007
<b>Attivo</b>	Allegato	
<b>Capitale della fondazione: avere a lungo termine della fondazione</b>	<b>45 008</b>	45 008
Averi su conti correnti delle opere di previdenza	<b>1 189 133 709</b>	1 086 915 721
Riserva di contributi delle opere di previdenza	VII.7 <b>271 033 618</b>	254 882 997
Conto corrente fondo di garanzia	VII.1 <b>9 744 118</b>	9 797 241
<b>Totale crediti nei confronti di Swiss Life</b>	<b>1 469 911 445</b>	1 351 595 959
Contributi scoperti	<b>208 958 460</b>	162 807 905
Prestiti	<b>104 241</b>	284 234
<b>Totale crediti nei confronti delle opere di previdenza</b>	<b>209 062 701</b>	163 092 139
<b>Totale crediti</b>	<b>1 678 974 146</b>	1 514 688 098
<b>Avere titoli delle opere di previdenza</b>	VI.1 <b>24 107 535</b>	101 099 446
<b>Totale investimenti patrimoniali</b>	<b>1 703 126 689</b>	1 615 832 552
<b>Totale attivo</b>	<b>1 703 126 689</b>	1 615 832 552

<b>Bilancio al 31 dicembre</b>		
In CHF	<b>31.12.2008</b>	31.12.2007
	Allegato	
<b>Passivo</b>		
Contributi pagati in anticipo	<b>509 061 766</b>	410 644 258
Altre passività	<b>2 232 746</b>	297 008
Avere titoli	<b>24 107 535</b>	100 952 194
<b>Totale passività nei confronti delle opere di previdenza</b>	<b>535 402 047</b>	511 893 461
Crediti nei confronti di datori di lavoro affiliati	<b>209 062 701</b>	163 092 138
<b>Totale passività nei confronti di Swiss Life</b>	<b>209 062 701</b>	163 092 138
<b>Totale passività</b>	<b>744 464 748</b>	674 985 600
<b>Ratei e risconti passivi</b>	VII.1 <b>9 744 118</b>	9 797 241
Riserve dei contributi del datore di lavoro	VII.7 <b>271 033 618</b>	254 882 997
<b>Totale riserve dei contributi del datore di lavoro</b>	<b>271 033 618</b>	254 882 997
Fondi liberi	VII.8 <b>233 839 034</b>	261 753 613
Misure speciali	VII.6 <b>267 369 614</b>	312 846 707
Riserve di eccedenze	VII.5 <b>176 630 549</b>	101 521 387
<b>Totale fondi liberi e riserve delle opere di previdenza</b>	<b>677 839 196</b>	676 121 706
<b>Capitale della fondazione</b>	<b>45 008</b>	45 008
<b>Eccedenze dei costi; eccedenze dei ricavi</b>	-	-
<b>Totale passivo</b>	<b>1 703 126 689</b>	1 615 832 552

Conto d'esercizio		
In CHF	2008	2007
	Allegato	
<b>Contributi e versamenti ordinari e altri</b>		
Contributi dipendenti	848 884 126	880 164 801
Contributi datore di lavoro	1 074 207 521	1 128 612 200
<b>Totale contributi</b>	<b>1 923 091 646</b>	<b>2 008 777 001</b>
Impiego delle riserve dei contributi del datore di lavoro	-42 847 150	-44 679 541
Impiego delle misure speciali e degli altri fondi liberi	-5 209 727	-6 330 581
Versamenti unici e versamenti supplementari a titolo d'acquisto	360 803 032	346 238 032
Versamenti nella riserva dei contributi del datore di lavoro	75 962 765	104 282 746
Versamenti a favore di misure speciali e altri fondi liberi	258 306 450	213 767 088
Sovvenzioni fondo di garanzia	10 135 298	9 654 658
Interessi moratori su contributi	28 019 435	32 856 030
<b>Totale contributi e versamenti ordinari e altri</b>	<b>2 608 261 750</b>	<b>2 664 565 434</b>
<b>Prestazioni d'entrata</b>		
Prestazioni di libero passaggio	1 551 074 844	1 780 502 027
Rimborsi prelievi anticipati PPA / divorzio	16 052 975	14 846 493
<b>Totale prestazioni d'entrata</b>	<b>1 567 127 819</b>	<b>1 795 348 520</b>
<b>Totale afflusso di contributi e prestazioni d'entrata</b>	<b>4 175 389 570</b>	<b>4 459 913 954</b>
<b>Prestazioni regolamentari</b>	VII.3	
Rendite di vecchiaia	-224 456 702	-203 933 666
Rendite per i superstiti	-41 519 370	-39 742 183
Rendite d'invalidità	-143 945 801	-154 866 127
Altre prestazioni regolamentari	-117 333 451	-110 144 085
Prestazioni in capitale in caso di pensionamento	-392 943 495	-419 116 347
Prestazioni in capitale in caso di decesso e invalidità	-75 697 104	-84 942 153
<b>Totale prestazioni regolamentari</b>	<b>-995 895 924</b>	<b>-1 012 744 562</b>
<b>Prestazioni d'uscita</b>		
Prestazioni di libero passaggio all'uscita	-1 363 063 501	-1 468 918 303
Prestazioni di libero passaggio in caso di scioglimento del contratto	-1 529 495 031	-342 188 841
Prestazioni di libero passaggio da conti correnti delle opere di previdenza	-90 790 398	-40 576 735
Prestazioni di libero passaggio in caso di trasferimento	-48 955 883	-61 956 023
Prelievi anticipati per la promozione della proprietà d'abitazioni	-128 662 776	-133 064 865
Prelievi anticipati in seguito a divorzio	-32 388 777	-33 521 151
<b>Totale prestazioni d'uscita</b>	<b>-3 193 356 365</b>	<b>-2 080 225 917</b>
<b>Totale fuoriuscita per prestazioni e prelievi anticipati</b>	<b>-4 189 252 289</b>	<b>-3 092 970 479</b>

Conto d'esercizio		
In CHF	2008	2007
	Allegato	
<b>Scioglimento e costituzione di capitale di previdenza e riserve contributi</b>		
Scioglimento di capitale di previdenza e riserve di contributi	333 077 734	300 505 078
Costituzione di capitale di previdenza e riserve di contributi	-334 330 396	-318 124 376
<b>Totale costituzione di capitale di previdenza e riserve contributi</b>	<b>-1 252 662</b>	<b>-17 619 297</b>
<b>Ricavi da prestazioni assicurate</b>		
Prestazioni assicurate	4 014 231 607	2 967 251 285
Parti di eccedenze derivanti dall'assicurazione VII.2	180 151 489	94 830 477
Accrediti interesse per interessi moratori a destinatari	35 787 809	24 742 203
<b>Totale ricavi da prestazioni assicurate</b>	<b>4 230 170 904</b>	<b>3 086 823 965</b>
<b>Onere delle prestazioni</b> VII.2		
Premi di risparmio	-1 384 067 949	-1 381 238 436
Premi di rischio	-373 265 803	-455 359 576
Premi legati ai costi VII.4	-139 151 181	-146 273 142
<b>Premi a favore di Swiss Life</b>	<b>-1 896 484 934</b>	<b>-1 982 871 154</b>
Premio per il rincarico a favore di Swiss Life	-16 819 372	-16 333 390
Versamenti unici per l'assicurazione	-1 930 811 183	-2 160 910 804
Utilizzo parti di eccedenze derivanti dall'assicurazione	-180 090 308	-94 755 936
Contributi al fondo di garanzia	-9 744 118	-9 797 241
Riserva dei contributi del datore di lavoro	-373 455	-909 483
Misure speciali e altri fondi liberi	-144 901 122	-146 052 716
Interessi passivi per interessi moratori	-35 787 809	-24 742 203
<b>Totale onere delle prestazioni</b>	<b>-4 215 012 300</b>	<b>-4 436 372 926</b>
<b>Risultato netto dalla componente assicurativa</b> VII.2	<b>43 223</b>	<b>-224 783</b>
(Totale afflusso, fuoriuscita, scioglimento/costituzione, ricavi da assicurazioni e onere delle prestazioni)		
<b>Risultato netto proveniente dall'investimento patrimoniale</b>		
Interessi attivi su crediti	18 822 419	14 015 097
Interessi passivi su crediti	-18 822 419	-14 015 097
Utili non realizzati su corsi su titoli delle opere di previdenza VII.2	52 641	242 166
Perdite realizzate su corsi su titoli delle opere di previdenza VII.2	-1 233 170	-535 760
Minusvalenza non realizzata su corsi su titoli delle opere di previdenza VII.2	-70 124 956	-7 937 680
Scioglimento di riserve mediante il risultato dei titoli per opere di previdenza VII.2	71 305 485	8 231 274
<b>Totale risultato netto proveniente dall'investimento patrimoniale</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Altri ricavi</b> VII.2	<b>5 239 556</b>	<b>3 000 885</b>
<b>Altri oneri</b> VII.2	<b>-5 282 779</b>	<b>-2 776 101</b>
<b>Eccedenze dei costi; eccedenze dei ricavi</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## Allegato al conto annuale 2008

### I Basi e organizzazione

**I.1 FORMA GIURIDICA E SCOPO** | In vista dell'entrata in vigore della Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP), la Fondazione collettiva LPP Swiss Life è stata costituita con la forma giuridica della fondazione. Scopo della fondazione è quello di allestire la previdenza professionale secondo la LPP per i dipendenti il cui datore di lavoro si affilia con la propria opera di previdenza alla fondazione e per altre persone alle quali è applicabile la LPP. La fondazione è a disposizione dei clienti di Swiss Life per l'attuazione del regime obbligatorio, ma per numerose opere di previdenza comprende anche parti della previdenza professionale superanti il minimo stabilito dalla legge.

**I.2 REGISTRAZIONE LPP E FONDO DI GARANZIA** | Il campo d'attività della fondazione comprende tutto il territorio elvetico. La Fondazione collettiva LPP Swiss Life è registrata ai sensi delle disposizioni della LPP (registro n. C1. 0020) ed è affiliata al fondo di garanzia. Essa è sottoposta alla sorveglianza della Confederazione.

**I.3 INDICAZIONE DELL'ATTO E REGOLAMENTI** | La Fondazione collettiva LPP Swiss Life è stata costituita nella forma giuridica della fondazione il 18 novembre 1983, mediante atto pubblico. L'atto pubblico attuale, datato 30 settembre 2008 e in vigore dal 1° gennaio 2009, è stato approvato mediante ordinanza dell'Ufficio federale delle assicurazioni private del 27 gennaio 2009.

L'organizzazione, la gestione e il controllo della fondazione sono disciplinati da un ordinamento di gestione speciale emanato dal consiglio di fondazione, conformemente alle disposizioni dell'atto e in osservanza delle disposizioni legali determinanti per un'istituzione di previdenza registrata.

Ogni datore di lavoro affiliato è tenuto a istituire una commissione amministrativa, che, conformemente all'atto di fondazione, provvede a gestire in maniera corretta l'opera di previdenza del datore di lavoro affiliato alla fondazione. Le incombenze relative alla commissione amministrativa sono contemplate in un regolamento speciale per la commissione amministrativa.

**I.4 ORGANO DIRIGENTE E DIRITTO DI FIRMA** | L'amministrazione paritetica secondo la LPP è realizzata a livello di opera di previdenza e garantita tramite gli obblighi contrattuali dell'impresa che si affilia per adempiere agli obblighi di legge. Oltre a ciò, la pariteticità viene osservata anche a livello di consiglio di fondazione e l'indipendenza di questo organo è conseguita coinvolgendo persone esterne all'impresa fondatrice Swiss Life. Il consiglio di fondazione a composizione paritetica viene eletto in base al regolamento per l'elezione approvato dal consiglio di fondazione il 15 dicembre 2008 ed entrato in vigore con effetto retroattivo il 1° gennaio 2008.

#### CONSIGLIO DI FONDAZIONE

##### RAPPRESENTANTI DEI DIPENDENTI

Anton Laube, Hermetschwil-Staffeln AG, Presidente, Suhner Holding AG, Brugg  
Robert Borel, Le Landeron NE; Capsa Camille Piquerez SA, La Neuveville  
Daniel Calabrese, Buchillon VD, Moët Hennessy (Suisse) SA, Vernier  
Eva Santoro, Therwil BL, EGK-Gesundheitskasse, Laufen

**RAPPRESENTANTI DEI DATORI DI LAVORO**

Henri Olivier Badoux, Aigle VD, Vicepresidente, Henri Badoux SA, Aigle  
Lukas Briner, Wermatswil ZH, Zürcher Handelskammer, Zurigo  
Thomas Jost, Muhlen AG, Schenker Storen AG, Schönenwerd  
Giorgio Pellanda, Locarno TI, Gruppo Ospedaliero Ars Medica, Clinica Sant' Anna, Sorengo

DURATA DEL MANDATO | Dal 1° luglio 2005 fino al 30 giugno 2009

DIRITTO DI FIRMA | Il presidente, il vicepresidente e altri membri del consiglio di fondazione, designati da quest'ultimo, hanno il diritto di firmare collettivamente a due. Per gestire gli affari correnti della fondazione, la gerente Swiss Life ha il diritto di designare altre persone con diritto di firma collettiva.

GERENTE | Swiss Life, Zurigo, rappresentata da Claude Maillard

SEDE DELLA FONDAZIONE | General-Guisan-Quai 40, 8002 Zurigo.

**I.5 PERITI, UFFICIO DI REVISIONE, AUTORITÀ DI VIGILANZA**

PERITI IN MATERIA DI PREVIDENZA PROFESSIONALE | Dr. Chr. Wagner, Wagner & Kunz Aktuare AG, Basilea

UFFICIO DI REVISIONE | PricewaterhouseCoopers AG, Zurigo

AUTORITÀ DI VIGILANZA | Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS), Berna

**I.6 DATORI DI LAVORO AFFILIATI** | Dall'entrata in vigore della LPP la maggior parte delle assicurazioni collettive sulla vita di Swiss Life viene realizzato dalla Fondazione collettiva LPP Swiss Life.

Il 31 dicembre 2008 erano in vigore 29 660 contratti d'adesione (anno precedente: 29 552); nel corso dell'anno in rassegna sono stati sciolti 1 758 contratti e stipulati 1 866 nuovi contratti.

**II Membri attivi e beneficiari di rendite**

	2008	2007
Numero membri attivi e invalidi	235 419	241 451
Numero beneficiari rendita di vecchiaia	22 233	20 936
<b>Totale numero di membri</b>	<b>257 652</b>	262 387
<i>Numero di membri attivi per opera di previdenza</i>	<i>7.9</i>	<i>8.2</i>

**III Realizzazione dello scopo**

L'adesione alla fondazione avviene mediante conclusione di un contratto di adesione fra datore di lavoro e fondazione, in cui sono disciplinati anche gli obblighi delle parti risultanti dalle disposizioni della LPP. Per ogni opera di previdenza affiliata la fondazione conclude un contratto collettivo di assicurazione sulla vita presso Swiss Life.

I contratti collettivi di assicurazione sulla vita conclusi dalla fondazione presso Swiss Life sono quasi esclusivamente assicurazioni di risparmio e di rischio secondo la LPP, le cui prestazioni di vecchiaia e di libero passaggio vengono determinate in base al primato dei contributi. Esistono altresì contratti basati sul primato delle prestazioni che, tuttavia, in termini di cifre non sono significativi.

Il finanziamento è disciplinato a parte nel rispettivo regolamento di previdenza per ogni opera di previdenza affiliata. Il costo per la previdenza verrà finanziato in linea di massima dai datori di lavoro e dai dipendenti; il contributo del datore di lavoro deve essere almeno uguale ai contributi complessivi di tutti i dipendenti.

#### **IV Principi di valutazione e principi contabili; continuità**

Il rendiconto della fondazione è stato allestito in base agli standard contabili GAAP FER 26. Il conto annuale fornisce informazioni sulla situazione finanziaria effettiva ai sensi della legislazione. Secondo tali prescrizioni, l'attivo viene valutato come finora, ai valori attuali corrispondenti per il giorno di chiusura del bilancio, senza l'inclusione di effetti di livellamento. In linea di principio, per valori attuali s'intendono per tutto l'attivo valori di mercato al giorno di chiusura del bilancio. Il 31 dicembre 2008, le azioni della Swiss Life Holding in possesso delle opere di previdenza sono valutate al valore di borsa di 72.40 franchi (31 dicembre 2007: 283.00 franchi). Gli altri valori patrimoniali esposti, in particolare gli averi in conto corrente della fondazione presso Swiss Life, sono iscritti al valore nominale. Il grado di specificazione del conto d'esercizio soddisfa i requisiti delle raccomandazioni contabili Swiss GAAP FER 26.

#### **V Rischi tecnico-assicurativi; copertura dei rischi; grado di copertura**

**V.1 GENERE DI COPERTURA DEI RISCHI** | Tutti i rischi sono interamente coperti presso Swiss Life.

**V.2 SPIEGAZIONE DI ATTIVO E PASSIVO RELATIVI A CONTRATTI D'ASSICURAZIONE** | Per quanto riguarda i crediti dichiarati nei confronti di Swiss Life, si tratta principalmente di averi su conti correnti delle opere di previdenza presso Swiss Life (contributi versati in anticipo, riserve per eccedenze, misure speciali, fondi liberi, altri conti correnti delle opere di previdenza), valutati al valore nominale.

La voce averi in titoli delle opere di previdenza comprende le azioni della Swiss Life Holding, assegnate alla fondazione in seguito al passaggio dall'allora Rentenanstalt/Swiss Life a Swiss Life risp. in seguito all'esercizio dei diritti d'opzione avvenuto in occasione degli aumenti di capitale (cfr. parte VI.1 dell'allegato).

**V.3 SVILUPPO DELLA RISERVA MATEMATICA** | La riserva matematica delle assicurazioni concluse presso Swiss Life dalla fondazione in base ai contratti collettivi di assicurazione sulla vita non figura nel bilancio della fondazione.

In milioni di CHF	2008	2007
<b>Situazione riserva matematica persone assicurazioni attive in data 01.01.</b>	<b>18 074.1</b>	16 966.7
Aumenti	3 791.6	3 741.8
Riduzioni	-3 904.6	-2 634.4
<b>Situazione riserva matematica persone assicurazioni attive in data 31.12.</b>	<b>17 961.1</b>	18 074.1
<b>Situazione riserva matematica beneficiari di rendite in data 01.01.</b>	<b>3 205.6</b>	2 898.1
Aumenti	463.1	456.7
Riduzioni	- 172.1	- 149.2
<b>Situazione riserva matematica beneficiari di rendite in data 31.12.</b>	<b>3 496.6</b>	3 205.6
<b>Situazione riserva matematica persone invalide in data 01.01.</b>	<b>1 692.5</b>	1 678.4
Aumenti	208.0	226.0
Riduzioni	- 324.3	- 211.9
<b>Situazione riserva matematica persone invalide in data 31.12.</b>	<b>1 576.2</b>	1 692.5
<b>Situazione riserva matematica totale in data 01.01.</b>	<b>22 972.2</b>	21 543.2
Aumenti	4 462.7	4 424.5
Riduzioni	-4 401.0	-2 995.5
<b>Situazione riserva matematica totale in data 31.12.</b>	<b>23 033.9</b>	22 972.2

#### V.4 SVILUPPO DEGLI AVERI DI VECCHIAIA LPP

In milioni di CHF	2008	2007
Averi di vecchiaia LPP al 31.12.	<b>10 625.8</b>	10 710.6

**V.5 RISULTATO DELL'ULTIMA PERIZIA ATTUARIALE** | I rischi vecchiaia, decesso e invalidità nonché il rischio d'investimento sono interamente coperti da Swiss Life. Per questo motivo si rinuncia all'allestimento periodico di perizie attuariali, in quanto per ogni singolo contratto concluso si applica la tariffa dell'assicurazione collettiva sulla vita di Swiss Life, approvata dalla sorveglianza delle assicurazioni.

**V.6 BASI TECNICHE E ALTRE IPOTESI RILEVANTI DAL PUNTO DI VISTA ATTUARIALE** | All'intero portafoglio è stata applicata la tariffa di assicurazione collettiva sulla vita di Swiss Life approvata dalla sorveglianza delle assicurazioni. Per le diverse generazioni di tariffe trovano applicazione tassi d'interesse tecnico che vanno dal 2,5% al 3,5%. Nel 2008, gli averi di vecchiaia obbligatori sono stati remunerati al tasso d'interesse minimo LPP del 2,75% (2007: 2,5%). Nel 2007 e 2008, gli averi di vecchiaia sovraobbligatori sono stati remunerati a un tasso del 2,25%. La tariffa dell'assicurazione collettiva sulla vita e l'interesse tecnico non sono stati modificati nel 2008.

**V.7 GRADO DI COPERTURA** | Il grado di copertura esprime il rapporto fra il patrimonio disponibile e il capitale di previdenza necessario. Tutti i rischi d'assicurazione e d'investimento sono coperti in ogni momento al 100% da Swiss Life.

**V.8 RISULTATO 2008, ECCELENZE** | Per le assicurazioni di previdenza professionale viene redatto un conto d'esercizio a parte. Il conto d'esercizio per il settore collettivo poggia sul bilancio statutario relativo agli affari svizzeri ai sensi del Codice delle obbligazioni (CO). Inoltre costituisce la base per la quota minima di distribuzione pari al 90% ed è determinante per il calcolo delle eccedenze. A favore dei contratti deve essere destinata una quota di almeno il 90% dei proventi. Con questi proventi sono finanziati tutti i costi connessi alle prestazioni assicurate, le spese amministrative sostenute e gli oneri per la costituzione di riserve forfettarie (p.es. riserve di fluttuazione). L'importo residuo va ad alimentare il fondo eccedenze. Le parti di eccedenze accumulate nel fondo eccedenze vengono distribuite annualmente alle opere di previdenza, tuttavia all'anno per un importo massimo pari a due terzi del fondo eccedenze.

Anche Swiss Life non è riuscita a sottrarsi alle ripercussioni della crisi finanziaria a livello mondiale. Gli effetti sfavorevoli su quasi tutte le categorie d'investimento hanno provocato un risultato negativo del conto d'esercizio per la previdenza professionale e una quota di distribuzione superiore al 100%. Pertanto, in base alle disposizioni legali, per l'anno 2008 Swiss Life non può versare alcuna partecipazione alle eccedenze. Il fondo eccedenze, pari a 207 milioni di franchi, rimane. In sintonia con le disposizioni LPP circa la trasparenza, la ripartizione delle eccedenze viene esposta dettagliatamente nel rapporto d'esercizio di ciascun cliente e comunicata separatamente a ogni singola opera di previdenza.

## **VI Spiegazioni relative agli investimenti patrimoniali e al risultato netto degli investimenti patrimoniali**

**VI.1 AVERE IN TITOLI DELLE OPERE DI PREVIDENZA** | Secondo la voce «averi in titoli delle opere di previdenza», la Fondazione collettiva LPP Swiss Life detiene presso quest'ultima azioni della Swiss Life Holding ricevute gratuitamente in occasione del passaggio, avvenuto il 1° luglio 1997, da cooperativa a società anonima dell'allora Rentenanstalt/Swiss Life. Inoltre essa detiene azioni della Swiss Life Holding provenienti dall'esercizio dei diritti d'opzione da parte delle opere di previdenza in occasione degli aumenti del capitale della Swiss Life Holding del novembre 2002 e del maggio/giugno 2004. Titolare delle azioni è la Fondazione collettiva LPP Swiss Life; le azioni sono tuttavia attribuite alle singole opere di previdenza affiliate.

Una decisione in merito a queste quote patrimoniali può essere presa solo tramite i rispettivi organi paritetici delle opere di previdenza; il patrimonio giuridicamente considerato quale fondi liberi della fondazione dev'essere anch'esso impiegato in maniera opportuna. Il 31 dicembre 2008 l'azione della Swiss Life Holding aveva un valore di borsa pari a 72.40 franchi (31.12.2007: 283.00 franchi).

**VI.2 INDICAZIONI RIGUARDANTI GLI INVESTIMENTI PATRIMONIALI DI SWISS LIFE PER LA RISERVA MATEMATICA** | Le informazioni che seguono, si riferiscono ai dati di chiusura del bilancio annuale della Swiss Life Holding e non sono state oggetto di revisione della Fondazione collettiva LPP Swiss Life.

La riserva matematica è investita nel quadro del fondo di garanzia collettivo di Swiss Life per la previdenza professionale. Questa riserva matematica non è un investimento patrimoniale della fondazione. Swiss Life garantisce l'investimento accurato dei fondi e inoltre il rispetto dei limiti secondo le disposizioni di legge.

Il conto d'esercizio per il settore collettivo Swiss Life, a fine 2008 registra investimenti pari a 44 811 miliardi di franchi e un rendimento pari a -0,7% (anno precedente: 3,18%).

La seguente rappresentazione mostra la ripartizione degli investimenti effettuati da Swiss Life per i fondi della previdenza professionale fra le diverse categorie d'investimento.

## VII Spiegazioni relative ad altre voci di bilancio e del conto d'esercizio

**VII.1 SPIEGAZIONI RELATIVE AL BILANCIO** | In seguito all'approvazione della fusione per incorporazione ai sensi della Legge sulla fusione (LFus), la Fondazione collettiva LPP della Rentenanstalt (ora denominata «Fondazione collettiva LPP Swiss Life»), il 1° gennaio 2008 ha rilevato tutti gli attivi e passivi di Aspida, fondazione collettiva per l'attuazione delle misure di previdenza conformi alla LPP e della Fondazione collettiva LPP VAUDOISE ASSICURAZIONI. Il bilancio di fusione al 1° gennaio 2008 ha tra l'altro costituito la base per l'incorporazione.

**VII.2 SPIEGAZIONI RELATIVE AL CONTO D'ESERCIZIO** | La voce parti di eccedenze derivanti dall'assicurazione comprende le eccedenze derivanti da assicurazioni assegnate da Swiss Life che, ai sensi dell'art. 68a LPP, da una parte, sono accreditate alle opere di previdenza e, dall'altra, vengono impiegate sotto forma di rendite derivanti dalle eccedenze a favore dei destinatari.

L'onere delle prestazioni include tutti i premi e i versamenti unici pagati dalla fondazione a Swiss Life per le assicurazioni concluse.

Il risultato netto dalla componente assicurativa è la somma delle voci totale afflusso da contributi e prestazioni d'entrata, totale fuoriuscita per prestazioni e prelievi anticipati, totale costituzione capitale di previdenza e riserva di contributi, totale ricavi da prestazioni assicurate e totale onere delle prestazioni. Le eccedenze di esercizio 2008, pari a 43'223 franchi, figurano alla voce altri oneri.

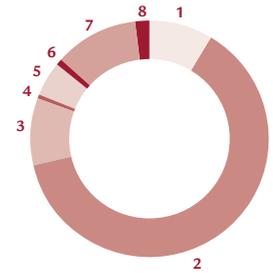
Per le azioni della Swiss Life Holding in possesso delle opere di previdenza sono elencate le voci utili realizzati su corsi, perdite realizzate su corsi, perdite non realizzate su corsi. Durante l'esercizio non è stato pagato alcun dividendo. Nel luglio del 2008, il reddito derivante dal rimborso del valore nominale di 17 franchi per azione è stato accreditato al conto patrimonio libero della fondazione. La differenza delle tre voci sotto Scioglimento di riserve mediante il risultato dei titoli per opere di previdenza figura come addebito del risultato titoli Swiss Life alle opere di previdenza affiliate (risultato titoli addebitato). Il calo del risultato dei titoli nei confronti dell'anno precedente è in gran parte riconducibile alla riduzione degli utili non realizzati su corsi sulle azioni ancora detenute di Swiss Life Holding. In concomitanza con la vendita di azioni, la fondazione non ha dovuto pagare alcuna spesa per la gestione dei titoli.

La voce Altri oneri comprende, da un lato, le spese risultanti alla fondazione nonché le perdite su debitori e, dall'altro, gli importi trasferiti a Swiss Life, derivanti da tasse per la PPA e da provvigioni sull'imposta alla fonte.

Gli stessi importi figurano sotto la voce Altri ricavi.

### Gli investimenti di Swiss Life nella previdenza professionale nel dettaglio

Totale 100%



1	Liquidità e depositi a termine	8.78%
2	A tasso fisso	62.82%
3	Ipoteche a reddito fisso e altri crediti nominali	9.19%
4	Azioni e quote in fondi d'investimento	0.53%
5	Private Equity e Hedge Fund	4.66%
6	Investimenti in partecipazioni	0.82%
7	Immobili	11.42%
8	Altri investimenti	1.78%

**VII.3 PRESTAZIONI REGOLAMENTARI** | Le prestazioni regolamentari si compongono delle parti seguenti:

In CHF	2008	2007
<b>Rendite di vecchiaia</b>		
Rendite di vecchiaia	180 084 913	165 639 640
Rendite di vecchiaia complete	41 811 780	35 730 473
Rendite certe	1 471 910	1 654 547
Rendite per figli di pensionati	1 088 100	909 007
<b>Totale rendite di vecchiaia</b>	<b>224 456 702</b>	203 933 666
<b>Rendite per i superstiti</b>		
Rendite per vedove o per vedovi	34 109 208	33 055 722
Rendita per conviventi	709 457	52 992
Rendite per i superstiti complete	1 464 480	1 040 805
Rendite per orfani	5 236 226	5 592 663
<b>Totale rendite per i superstiti</b>	<b>41 519 370</b>	39 742 183
<b>Rendite d'invalidità</b>		
Rendite d'invalidità	133 823 139	143 958 046
Rendite per figli d'invalidi	10 122 662	10 908 082
<b>Totale rendite d'invalidità</b>	<b>143 945 801</b>	154 866 127
<b>Altre prestazioni regolamentari</b>		
Esoneri dal pagamento dei contributi in corso	81 869 899	86 697 681
Prestazioni d'invalidità contributo di risparmio	11 177	28 744
Riduzione dei contributi mediante sovvenzioni dal fondo di garanzia	10 135 298	9 654 658
Finanziamento di aumenti di rendite in seguito al rincarico	-2 702 358	-19 093 027
Interessi moratori su prestazioni	28 019 435	32 856 030
<b>Totale altre prestazioni regolamentari</b>	<b>117 333 451</b>	110 144 085
<b>Prestazioni in capitale in caso di pensionamento</b>		
Prestazioni in capitale in caso di pensionamento ordinario	278 242 915	280 735 398
Prestazioni in capitale in caso di pensionamento anticipato	114 700 581	138 380 949
<b>Totale prestazioni in capitale in caso di pensionamento</b>	<b>392 943 495</b>	419 116 347
<b>Prestazioni in capitale in caso di decesso e invalidità</b>		
Prestazioni in capitale in caso di decesso e invalidità	24 941 767	32 276 933
Valori di rimborso	708 910	688 253
Liquidazione in capitale vedove	41 302 331	47 378 677
Liquidazione in capitale vedovi	6 788 726	4 277 722
Liquidazione in capitale rendite per conviventi	1 955 371	320 568
<b>Totale prestazioni in capitale in caso di decesso e d'invalidità</b>	<b>75 697 104</b>	84 942 153
<b>Totale prestazioni regolamentari</b>	<b>995 895 924</b>	1 012 744 562

**VII.4 COSTI** | La Fondazione collettiva LPP Swiss Life è riassicurata al 100% presso Swiss Life. Questa riassicurazione non riguarda solo i rischi attuariali, ma include anche l'amministrazione. Le partecipazioni ai costi delle opere di previdenza affiliate corrispondono esattamente ai premi legati ai costi che vengono trasmessi a Swiss Life. Un'eventuale perdita sui costi viene sostenuta da Swiss Life.

Alla voce Premi legati ai costi non figurano costi di gestione patrimoniale. Swiss Life presenta un risultato degli investimenti al netto. Invece, il conto d'esercizio settore collettivo Svizzera (<http://www.swisslife.ch/lppcontodesercizio>) espone nel dettaglio i costi legati alla gestione patrimoniale e viene presentato alle opere di previdenza affiliate con il rapporto d'esercizio di ciascun cliente.

	2008	2 007
Costi per oneri amministrativi generali	98 519 036	97 856 731
Costi di marketing e pubblicità <sup>1</sup>	40 632 145	48 416 410
<b>Totale costi</b>	<b>139 151 181</b>	146 273 142

<sup>1</sup> Questa voce comprende anche i costi di acquisizione e assistenza alla clientela. Vi rientrano anche remunerazioni periodiche a mediatori e al servizio esterno.

## VII.5 SVILUPPO DELLE RISERVE DI ECCEDENZE

In CHF	2008	2007
<b>Situazione delle riserve di eccedenze al 01.01.</b>	<b>101 521 387</b>	66 452 474
Aumento in seguito a nuovi capitali (nuovi contratti)	207 455	138 652
Aumento in seguito a trasferimento	9 091 652	5 078 972
Aumento in seguito a versamento	112 863	351 245
Aumento in seguito ad attribuzione di eccedenze	179 213 319	93 975 949
Aumento in seguito a prestazione	61 181	74 541
Aumento in seguito a perdita su debitori; prestazione di correttezza	1 000	-
Accredito interesse	4 127 987	2 332 690
<b>Totale aumenti</b>	<b>192 815 457</b>	101 952 050
Diminuzione in seguito a pagamento dei contributi	-3 036 742	-2 548 428
Diminuzione in seguito a scioglimento di contratti	-20 013 097	-3 608 399
Diminuzione in seguito ad aumento delle prestazioni	-81 189 031	-54 520 872
Diminuzione in seguito a trasferimento	-13 467 426	-6 205 439
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>-117 706 295</b>	-66 883 137
<b>Situazione delle riserve di eccedenze al 31.12.</b>	<b>176 630 549</b>	101 521 387

Nel 2008, alle singole opere di previdenza sono state attribuite eccedenze molto più elevate rispetto all'anno precedente.

## VII.6 SVILUPPO DELLE MISURE SPECIALI

In CHF	2008	2007
<b>Situazione delle misure speciali al 01.01.</b>	<b>312 846 707</b>	361 487 643
Aumento in seguito a nuovi capitali (nuovi contratti)	992 987	1 465 049
Aumento in seguito a trasferimento	4 129 761	4 191 857
Aumento in seguito a versamento	130 735	90 951
Aumento in seguito ad attribuzione delle misure speciali	-	186 911
Accredito interesse	5 397 523	4 777 091
<b>Totale aumenti</b>	<b>10 651 007</b>	10 711 859
Diminuzione in seguito a pagamento dei contributi	-159 428	-133 591
Diminuzione in seguito a scioglimento di contratti	-21 662 595	-15 722 470
Diminuzione in seguito ad aumento delle prestazioni	-20 443 367	-30 469 804
Diminuzione in seguito a trasferimento	-13 862 709	-13 026 930
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>-56 128 100</b>	-59 352 795
<b>Situazione delle misure speciali al 31.12.</b>	<b>267 369 614</b>	312 846 707

Dal 1° gennaio 2005 non viene più riscosso alcun contributo per il finanziamento delle misure speciali.

## VII.7 SVILUPPO DELLE RISERVE DEI CONTRIBUTI DEL DATORE DI LAVORO

In CHF	2008	2007
<b>Situazione delle riserve dei contributi del datore di lavoro al 01.01.</b>	<b>254 882 997</b>	201 504 122
Aumento in seguito a nuovi capitali (nuovi contratti)	2 369 596	8 763 318
Aumento in seguito a trasferimento	5 586 695	10 397 068
Aumento in seguito a versamento	68 006 473	85 122 361
Accredito interesse	4 532 918	3 100 930
<b>Totale aumenti</b>	<b>80 495 683</b>	107 383 676
Diminuzione in seguito a pagamento dei contributi	-42 847 150	-44 679 541
Diminuzione in seguito a scioglimento di contratti	-17 560 473	-2 581 001
Diminuzione in seguito ad aumento delle prestazioni	-373 455	-909 483
Diminuzione in seguito a trasferimento	-3 563 984	-5 834 777
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>-64 345 061</b>	-54 004 801
<b>Situazione delle riserve dei contributi del datore di lavoro al 31.12.</b>	<b>271 033 618</b>	254 882 997

## VII.8 SVILUPPO DEI FONDI LIBERI

In CHF	2008	2007
<b>Situazione dei fondi liberi al 01.01.</b>	<b>261 753 613</b>	269 892 175
Aumento in seguito a nuovi capitali (nuovi contratti)	9 329 077	11 598 463
Aumento in seguito a trasferimento	29 053 023	54 853 578
Aumento in seguito a versamento	23 865 536	41 979 773
Aumento in seguito a perdita su debitori; prestazione di correttezza	4 226	5 026
Accredito interesse	4 719 316	3 803 484
<b>Totale aumenti</b>	<b>66 971 177</b>	112 240 324
Diminuzione in seguito a pagamento dei contributi	-2 013 557	-3 648 562
Diminuzione in seguito a scioglimento di contratti	-31 554 233	-18 664 866
Diminuzione in seguito ad aumento delle prestazioni	-43 256 202	-61 041 646
Diminuzione in seguito a trasferimento	-18 061 764	-37 023 672
Diminuzione in seguito a perdita su debitori; prestazione di correttezza	-	-140
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>-94 885 756</b>	-120 378 886
<b>Situazione dei fondi liberi al 31.12.</b>	<b>233 839 034</b>	261 753 613

## VIII Condizioni poste dall'autorità di vigilanza

L'autorità di vigilanza non ha posto alcuna condizione.

## IX Altre informazioni relative alla situazione finanziaria

Nel maggio 2008 i consigli di fondazione di

- Aspida, fondazione collettiva per l'attuazione delle misure di previdenza conformi alla LPP
- Fondazione collettiva LPP VAUDOISE ASSICURAZIONI, Losanna
- Fondazione collettiva LPP della Rentenanstalt, Zurigo

sulla base del bilancio di fusione del 1° gennaio 2008 hanno approvato la fusione delle fondazioni. Esse sono state fuse mediante incorporazione ai sensi Legge federale sulla fusione, la scissione, la trasformazione e il trasferimento di patrimonio (Legge sulla fusione, LFus). Il 1° gennaio 2008, la Fondazione collettiva LPP della Rentenanstalt ha rilevato tutti gli attivi e i passivi delle fondazioni collettive Aspida e VAUDOISE ASSICURAZIONI. Dal momento che il termine d'impugnazione di 30 giorni concesso a seguito della pubblicazione dell'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS) il 2 settembre 2008 è trascorso inutilizzato, il 26 novembre 2008 la fusione è stata notificata al registro di commercio del Cantone di Zurigo. Mediante la successiva iscrizione in tale registro, la fusione ha acquistato efficacia giuridica. Con la fusione, a partire dal 1° gennaio 2009, la denominazione «Fondazione collettiva LPP della Rentenanstalt» è stata modificata in «Fondazione collettiva LPP Swiss Life». I diritti e i crediti dei destinatari delle tre fondazioni coinvolte nella fusione sono rimasti interamente garantiti anche in seguito al loro raggruppamento.

## X Fatti intervenuti dopo la chiusura del bilancio

Dopo la data di chiusura del bilancio non si sono verificati fatti particolari.

Zurigo, 1° maggio 2009

Fondazione collettiva LPP Swiss Life

**ANTON LAUBE** | Presidente

**CLAUDE MAILLARD** | Gerente



## Rapporto dell'ufficio di controllo

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

PricewaterhouseCoopers SA  
Birchstrasse 160  
8050 Zurich  
Telefono +41 58 792 44 00  
Fax +41 58 792 44 10  
www.pwc.ch

Rapporto dell'Ufficio di controllo  
al Consiglio di fondazione della  
Fondazione collettiva LPP Swiss Life  
Zurigo

In qualità di Ufficio di controllo abbiamo verificato la conformità alle disposizioni legali del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato), della gestione e dell'investimento patrimoniale, come pure dei conti individuali di vecchiaia della Fondazione collettiva LPP Swiss Life per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2008.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, della gestione, dell'investimento patrimoniale, mentre il nostro compito consiste nella loro verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale ed all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente agli Standard svizzeri di revisione, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi determinanti relativi alla contabilità ed all'allestimento del conto annuale, all'investimento patrimoniale, come pure le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Mediante la verifica della gestione constatiamo se sono rispettate le disposizioni legali, rispettivamente regolamentari, relative all'organizzazione, all'amministrazione, all'incasso dei contributi e al versamento delle prestazioni come pure alle disposizioni concernenti la lealtà nella gestione del patrimonio. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale, la gestione e l'investimento patrimoniale, come pure i conti individuali di vecchiaia sono conformi alle disposizioni legali svizzere, all'atto di fondazione e ai regolamenti.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a Voi sottoposto.

PricewaterhouseCoopers SA



Roland Sauter  
Perito revisore  
Revisore responsabile



Michael Bührle  
Perito revisore

Zurigo, 11 maggio 2009

Allegati:

- conto annuale in tedesco (bilancio, conto economico e allegato)



## Impressum

La relazione sulla gestione della Fondazione collettiva LPP Swiss Life viene pubblicata in italiano, tedesco e francese. Qualora le traduzioni in italiano e francese dovessero divergere dal testo originale in tedesco, fa stato la versione tedesca. Riproduzione, anche solo parziale, solo apportando le indicazioni bibliografiche. Auspicato esemplare da archiviare.

**EDIZIONE** | Swiss Life, Zürich

**FOTOGRAFIA** | Caspar Martig, Wabern

**PRODUZIONE** | Management Digital Data AG, Schlieren, Zürich

**STAMPA** | NZZ Fretz AG, Schlieren, Zürich

© Swiss Life, 2009

**Contatto** | Per ulteriori informazioni:

Swiss Life  
General-Guisan-Quai 40  
Casella postale 2831  
CH-8022 Zurigo

[www.swisslife.ch](http://www.swisslife.ch)